



Dohoda

o poskytovaní údajov z a do registra fyzických osôb

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 23a - 23c zákona č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „dohoda“)

Článok 1

Účastníci dohody

1.1. **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpené: Mgr. Patrik Krauspe

štátny tajomník Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na základe plnej moci č. p.: SL-OPS-2023/005305-437 zo dňa 31.10.2023

(ďalej len „MV SR“)

a

1.1. **Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave**

sídlo: Matúškova 21, 833 16 Bratislava

IČO: 00 156 582

zastúpený: Ing. Štefánia Buschbacher
generálna riaditeľka

(ďalej len „ÚKSÚP“)

(ďalej spolu len „účastníci dohody“)

Článok 2

Úvodné ustanovenie

Register fyzických osôb (ďalej len „register“) spravuje MV SR v súlade s § 23a ods. 1 zákona č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o registri“) a zákona č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o informačných technológiách vo verejnej správe“).

Článok 3 Predmet dohody

- 3.1. Predmetom dohody je úprava bezplatného elektronického poskytovania údajov z a do registra medzi účastníkmi dohody, a to podľa zákona o registri, zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, zákona o informačných technológiách vo verejnej správe a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
- 3.2. Rozsah údajov poskytovaných z a do registra je uvedený v prílohe č. 1.
- 3.3. Právnym základom spracúvania a vzájomného poskytovania osobných údajov uvedených v prílohe č. 1 dohody sú podľa § 13 ods. 1 písm. c) zákona o ochrane osobných údajov osobitné predpisy, ktoré vymedzujú účel a rozsah poskytovaných osobných údajov uvedených v prílohe č. 1 dohody. Osobitnými predpismi, na základe ktorých sa budú osobné údaje poskytovať v rozsahu prílohy č. 1 dohody, sú § 23a ods. 2 a § 23c ods. 1 zákona o registri, § 5 zákona č. 271/2005 Z. z. o výrobe, uvádzaní na trh a používaní krmív (krmivársky zákon) v znení zákona č. 177/2018 Z. z. (ďalej len „zákon č. 271/2005 Z. z.“), § 12 zákona č. 192/2023 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 4a ods. 2 písm. a) zákona č. 597/2006 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy v oblasti registrácie odrôd pestovaných rastlín a uvádzaní množiteľského materiálu pestovaných rastlín na trh v znení zákona č. 467/2008 Z. z. (ďalej len „zákon č. 597/2006 Z. z.“).
- 3.4. Spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb sa vykonáva za účelom:
- vydania osvedčenia o odbornej spôsobilosti a preukázania bezúhonnosti podľa zákona č. 271/2005 Z. z.
 - vedenia registra užívateľov ovocných sádov a chmeľníc podľa § 4a zákona č. 597/2006 Z. z., osobné údaje sa spracúvajú v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého pobytu.

Článok 4 Spôsob plnenia

- 4.1. Elektronické poskytovanie údajov z registra bude realizované bezplatne prostredníctvom webových služieb informačného systému Centrálna Správa Referenčných Údajov (IS CSRÚ), ktorý je súčasťou spoločného modulu procesnej integrácie a integrácie údajov spravovaného Ministerstvom investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky.
- 4.2. Kontaktnými útvarmi účastníkov dohody na účely plnenia podľa tejto dohody sú:
- a) za MV SR:
1. sekcia verejnej správy, ako vecne príslušný útvar,
 2. sekcia informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti, ako technicky príslušný útvar,

b) za ÚKSÚP:

1. sekcia ekonomiky a verejného obstarávania, ako vecne príslušný útvar,
2. odbor informačných technológií, ako technicky príslušný útvar,
(ďalej len „kontaktné útvary“).

- 4.3. Kontaktné útvary podľa bodu 4.2. určia kontaktné osoby na výmenu operatívnych informácií a informácií technologického riešenia poskytovania údajov z a do registra. Kontaktné útvary si navzájom najneskôr do desiatich (10) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody písomne/elektronicky oznámia kontaktné osoby pre výmenu operatívnych informácií. Prípadnú zmenu kontaktnej osoby nahlási kontaktný útvar, u ktorého zmena nastala, druhému kontaktnému útvaru najneskôr do piatich (5) dní.
- 4.4. Vzájomná spolupráca medzi kontaktnými útvarmi v oblasti poskytovania informácií a využívania dátových fondov sa zameria na:
- a) vytváranie podmienok pre bezpečné a rýchle poskytovanie údajov z a do registra medzi účastníkmi dohody,
 - b) technickú súčinnosť pri realizácii pripojenia a poskytovania údajov z a do registra.

Článok 5

Záväzky účastníkov dohody

- 5.1. MV SR sa zaväzuje poskytnúť ÚKSÚP:
- a) potrebné technické údaje na zabezpečenie elektronického prístupu k údajom z registra podľa prílohy č. 1 tejto dohody,
 - b) dokumentáciu potrebnú na využívanie webových služieb pre zápis údajov do registra podľa prílohy č. 1 tejto dohody,
 - c) dokumentáciu potrebnú na využívanie webových služieb, prostredníctvom ktorých bude mať ÚKSÚP umožnený prístup k údajom podľa prílohy č. 1 tejto dohody,
 - d) verifikáciu údajov poskytnutých od ÚKSÚP.
- 5.2. ÚKSÚP sa zaväzuje:
- a) poskytnúť MV SR údaje o cudzincoch bez pobytu na území Slovenskej republiky,
 - b) v rámci prevádzky vlastných informačných systémov využívať prioritne aktualizáciu údajov o fyzických osobách z registra,
 - c) získavať informácie o fyzických osobách z registra prostredníctvom individuálnych dotazov len v nevyhnutných prípadoch.

Článok 6

Iné povinnosti

- 6.1. Účastníci dohody sa zaväzujú po sprístupnení údajov z registra zo strany MV SR udržiavať prístup k údajom z tohto registra nepretržite počas platnosti a účinnosti tejto dohody s prihliadnutím na nevyhnutné odstávky poskytovania služieb kvôli zabezpečeniu servisných úkonov prevádzky datacentra MV SR.

- 6.2. Účastníci dohody sa zaväzujú, že neumožnia prístup k informáciám o používateľskom účte druhého účastníka tretej osobe. Prepojenie informačných systémov ÚKSÚP a MV SR bude realizované prostredníctvom jedného používateľského účtu.
- 6.3. Ak preverovaním získaných údajov z registra niektorý z účastníkov dohody zistí neúplnosť alebo nepresnosť týchto údajov, odstúpi zistené skutočnosti druhému účastníkovi dohody, pričom takéto údaje budú vymieňané vo forme dohodnutej kontaktnými útvarmi medzi kontaktnými osobami.
- 6.4. Ak sa ktorýkoľvek z účastníkov dohody dozvie o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie podľa tejto dohody (napr. porucha výpočtového systému), je povinný bezodkladne informovať druhého účastníka dohody o týchto skutočnostiach.
- 6.5. Získaním údajov z registra ÚKSÚP preberá na seba všetky povinnosti prevádzkovateľa informačného systému podľa zákona o ochrane osobných údajov. ÚKSÚP bude nepretržite evidovať informácie o prístupoch oprávnených osôb k týmto údajom na ich jednoznačnú identifikáciu. Doba archivácie o prístupoch oprávnených osôb k údajom je najmenej päť rokov. ÚKSÚP zabezpečí, že údaje, ktoré takto získal, bude využívať len na plnenie úloh ustanovených zákonmi a na účely, pre ktoré tieto údaje v súlade s touto dohodou vyžiadal. Obaja účastníci dohody sú povinní zachovávať mlčanlivosť o údajoch poskytovaných z registra.
- 6.6. Každý z účastníkov tejto dohody sa týmto výslovne zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto dohody, resp. jej časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhého účastníka tejto dohody.

Článok 7

Trvanie a zánik dohody

- 7.1. Účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu na dobu neurčitú.
- 7.2. Účastníci dohody sa dohodli, že dohodu je možné ukončiť vzájomnou písomnou dohodou, písomnou výpoveďou alebo na základe písomného odstúpenia od dohody.
- 7.3. Každý z účastníkov dohody môže aj bez uvedenia dôvodu ukončiť túto dohodu výpoveďou s dvojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po jej doručení druhému účastníkovi dohody.
- 7.4. Odstúpenie od dohody jedným z účastníkov dohody je možné iba pri jej podstatnom porušení. Odstúpenie od dohody je účinné dňom doručenia odstúpenia od dohody v listinnej podobe druhému účastníkovi dohody.
- 7.5. Podstatným porušením dohody je:
 - a) porušenie povinnosti podľa bodu 6.2. dohody,
 - b) porušenie povinnosti podľa bodu 6.5. dohody,
 - c) porušenie povinnosti podľa bodu 6.6. dohody.

- 7.6. Účastníci dohody sa dohodli, že účinky doručenia výpovede, ako aj doručenia odstúpenia od dohody nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.


Článok 8 Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody a účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, dňom, ktorý nasleduje po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 8.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je príloha č. 1.
- 8.3. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní MV SR dostane dva (2) rovnopisy a ÚKSÚP dostane dva (2) rovnopisy.
- 8.4. Túto dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len so súhlasom oboch účastníkov dohody, a to iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody. Dodatok sa po podpísaní stane neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.
- 8.5. Práva a povinnosti účastníkov dohody v tejto dohode podrobnejšie neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 8.6. Účastníci dohody vyhlasujú, že si vzájomne dôverujú a že žiadny z nich nebude vyvodzovať právne dôsledky voči druhému účastníkovi dohody v prípade poskytnutia údajov nezodpovedajúcich skutočnosti.
- 8.7. Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto dohodu uzatvárajú na základe ich skutočnej, vážnej, určitej a slobodnej vôle, že dohoda nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Za MV SR:


08-01-2324

V Bratislave dňa


Mgr. Patrik Krauspe
štátny tajomník

Za ÚKSÚP:

V Bratislave dňa 28.11.2023


Ing. Štefánia Buschbacher
generálna riaditeľka

Príloha č. 1 - Rozsah údajov poskytovaných z a do registra

A) údaje poskytované z registra

o občanoch s trvalým pobytom na území Slovenskej republiky:

a) osobné údaje:

1. meno,
2. priezvisko,
3. akademický titul,
4. rodné priezvisko,
5. rodné číslo,
6. dátum narodenia,
7. miesto narodenia,
8. okres narodenia,
9. štát narodenia,
10. pohlavie,
11. dátum úmrtia,

b) údaje o pobyte:

1. trvalý pobyt (dátum prihlásenia, skončenia):

- 1a. názov okresu,
- 1b. názov obce,
- 1c. názov časti obce,
- 1d. názov ulice,
- 1e. orientačné číslo,
- 1f. súpisné číslo,
- 1g. číslo bytu,

c) údaje o vzťahoch k iným osobám:

1. osobné údaje otca: 2a. meno, 2b. priezvisko, 2c. rodné priezvisko, 2d. rodné číslo,
2. osobné údaje matky: 3a. meno, 3b. priezvisko, 3c. rodné priezvisko, 3d. rodné číslo,

d) administratívne údaje o osobe:

1. číslo a séria občianskeho preukazu,
2. číslo a druh cestovného dokladu, ak bol vydaný,

o občanoch, ktorí nemajú trvalý pobyt na území Slovenskej republiky:

a) osobné údaje:

1. meno,
2. priezvisko,
3. akademický titul,
4. rodné priezvisko,
5. rodné číslo,
6. dátum narodenia,
7. miesto narodenia,
8. okres narodenia,
9. štát narodenia,
10. pohlavie,
11. dátum úmrtia,

b) údaje o pobyte:

1. začiatok pobytu v zahraničí,
2. štát pobytu,
3. miesto pobytu,

4. údaj o prechodnom pobyte na území Slovenskej republiky,
5. údaj o skončení trvalého pobytu,
- c) údaje o vzťahoch k iným osobám:
 1. osobné údaje otca: 2a. meno, 2b. priezvisko, 2c. rodné priezvisko, 2d. rodné číslo,
 2. osobné údaje matky: 3a. meno, 3b. priezvisko, 3c. rodné priezvisko, 3d. rodné číslo,
- d) administratívne údaje o osobe:
číslo a druh cestovného dokladu, ak bol vydaný,

o cudzincoch prihlásených na pobyt na území Slovenskej republiky a o cudzincoch, ktorým bol udelený azyl na území Slovenskej republiky, v rozsahu uvedenom v doklade o pobyte vydanom podľa zákona č.404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

B) údaje poskytované z a do registra

o cudzincoch bez pobytu na území Slovenskej republiky evidovaných v registri v tomto rozsahu:

1. meno,
2. priezvisko,
3. rodné priezvisko,
4. dátum narodenia,
5. miesto narodenia,
6. štát narodenia,
7. štátna príslušnosť,
8. pohlavie,
9. titul,
10. dátum úmrtia,
11. adresa posledného známeho pobytu,
12. štát pobytu,
13. identifikátor fyzickej osoby.

ÚKSÚP vkladá do registra všetky údaje o cudzincoch bez pobytu na území Slovenskej republiky, ktoré vedie vo svojom informačnom systéme, avšak najmenej v rozsahu:

1. meno,
2. priezvisko,
3. pohlavie,
4. štát pobytu,
5. rok narodenia,
6. miesto narodenia a štát narodenia, ak takéto údaje nevedie, tak štátnu príslušnosť.